Pflege- und Bedienungsanleitung 2006

Care instructions and instructions for use / Conseil d'entretien et notice d'utilisation
Onderhouds- en gebruikshandleiding

Wichtige Informationen zum Verbleib beim Endkunden

Important information to be retained by the final customer
Remarques importantes ! À remettre au consommateur !
Belangrijke informatie ter overhandiging aan de consument

nolte® küchen

Die Kompetenz in Sachen Qualität

Dear customer - Chère cliente, cher client - Geachte klant

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Firma Nolte Küchen als Hersteller beglückwünscht Sie zu Ihrer neuen Küche. Sie haben eine gute Wahl getroffen. Damit Sie lange Freude daran haben, möchten wir Ihnen nachfolgend einige Tipps zur Pflege und zur Bedienung geben.

As the manufacturer of your new kitchen, Nolte Küchen congratulates you on your choice – it's a good one! And we'd like to give you a few tips on using and caring for your kitchen to make sure that it provides you with many years of pleasure.

L'entreprise Nolte Küchen, le fabricant de cuisines, vous félicite de votre nouvelle acquisition. Vous avez fait le bon choix. Afin de profiter longuement de votre cuisine, nous aimerions vous donner quelques conseils quant à l'utilisation et à l'entretien.

Wij van de firma Nolte Küchen, producent van uw nieuwe keuken, willen u feliciteren met uw aankoop. U heeft een goede keus gemaakt. Om ervoor te zorgen dat u er lange tijd plezier aan beleeft, willen wij u hieronder enkele tips voor gebruik en onderhoud geven.

Contents - Sommaire - Inhoud

Inhalt

Innovationen und Trends 4 - 5
Innovations and trends - Innovations et exclusivités - Innovaties en trends

Pflegehinweise allgemein 6 - 7
General care instructions - Conseils d'entretien, généralités - Algemene onderhoudsaanwijzingen

Reinigung der Schränke 8 - 9
Cleaning the cabinets - Comment nettoyer les armoires - Het schoonmaken van de kasten

Pflegehinweise Holz-Fronten, massiv oder furniert 10 - 11
Care instructions for wooden fronts, solid or veneered - Comment nettoyer les façades en bois massif ou plaqué - Onderhoudsaanwijzingen voor houten fronten, massief of gefineerd

Pflegehinweise Kunststoff-Fronten und „Nature"-Oberflächen 12 - 13
Care instructions for synthetic fronts and "Nature" surfaces - Comment nettoyer les façades synthétiques et les surfaces « Nature » - Onderhoudsaanwijzingen kunststof fronten en "Nature"-oppervlakken

Pflegehinweise Hochglänzende Fronten 14 - 15
Care instructions for high gloss fronts - Comment nettoyer les façades brillantes
Onderhoudsaanwijzingen hoogglanzende fronten

Pflegehinweise Arbeitsplatten 16 - 17
Care instructions for worktops - Entretien des plans de travail
Onderhoudsaanwijzingen werkbladen

Pflegehinweise Einbauspülen und Herdmulden 18 - 19
Care instructions for built-in sinks and hobs - Comment nettoyer les éviers et les tables de cuisson
Onderhoudsaanwijzingen voor inbouwspoelbakken en kookplaten

Pflegehinweise Glaskeramik-Kochfelder und Geschirrspüler 20 - 21
Care instructions for ceramic hobs and dishwashers - Comment nettoyer la vitrocéramique et les lave-vaisselle - Onderhoudsaanwijzingen voor keramische kookplaten en vaatwassers

Pflegehinweise Einbaugeräte 22 - 23
Care instructions for fitted appliances - Comment nettoyer les encastrables
Onderhoudsaanwijzingen voor inbouwapparatuur

Einstellen der Frontblenden an Schubkästen und Auszügen 24 - 25
Adjusting the front panels on drawers and pull-outs - Réglage des bandeaux de tiroirs et de coulissants - Het instellen van frontpanelen van laden en uittrekelementen

Montageanleitung des Schubkastensystems ComfortLine 26 - 29
Assembly instructions for ComfortLine drawer system - Notice de montage des tiroirs ComfortLine - Montagehandleiding van het ladesysteem ComfortLine

Nolte Küchen – Innenorganisation 30 - 31
Nolte Küchen interior organisation - Organisation intérieure Nolte Küchen - Nolte Küchen interieurorganisatie

Türscharniere herausnehmen, einsetzen, nachstellen 32 - 33
Removing, inserting and adjusting door hinges - Démonter les charnières, les monter, les rajuster - Deurscharnieren uitnemen, inzetten, afstellen

Sockelblende / Demontage / Montage 34 - 35
Plinth panel / removal / assembly - Ecran de socle, démontage et montage - Plintpaneel / demontage / montage

Sicherheitshinweise Seiten- und Geräteschränke, Apothekerschrank 36 - 37
Safety instructions for tall and appliance units, pharmacy unit - Consignes de sécurité armoires latérales et pour appareils, armoire à façade coulissante - Veiligheidsinstructies hoge en apparatenkasten, uittrekbare voorraadkasten

Sicherheitshinweise Hängeschränke 38 - 39
Safety instructions for wall units - Consignes de sécurité éléments hauts - Veiligheidsinstructies bovenkasten

Sicherheitshinweise Unterschränke 40 - 41
Safety instructions for base units - Consignes de sécurité armoires basses - Veiligheidsinstructies onderkasten

PERFECT – inside and out!

Why should you also gladly take a look behind our kitchen fronts? Simply because everything is perfect. We have long been producing the rear of the doors in the same decor as the fronts.

Now we are going one step further: all carcases, shelves and wooden components are supplied in the same decor inside and out at no extra charge. This results in a uniform overall appearance that further enhances the quality of your kitchen.

Soft and gentle

Just imagine the sound in your kitchen when you close a drawer. Now imagine it again – but much more softly. More gently too, since you can close everything elegantly with our Silent Comfort technology. Doors and pull-outs can also be equipped with this new type of cushioning. At a small surcharge that pays off day after day.

A l'intérieur comme à l'extérieur : PARFAIT!

Voici pourquoi vous devriez jeter un coup d'œil derrière les façades de nos cuisines : tout simplement parce que tout est parfait. Depuis longtemps déjà, le décor arrière des portes est identique à celui des façades.

À présent, nous allons encore plus loin : tous les corps, étagères et pièces en bois sont disponibles intérieur et extérieur identiques, et ce, sans supplément de prix. Pour une vue d'ensemble homogène qui rend votre cuisine encore plus belle !

En silence et en douceur

Imaginez le bruit dans votre cuisine lorsque vous fermez un tiroir. Et maintenant à nouveau, mais bien moins fort. Et bien plus en douceur, car avec notre technique Silent Comfort, vous pouvez tout fermer de manière élégante. Si vous le désirez, vous pouvez également équiper les portes et les coulissants avec cet amortissement innovant, contre un petit supplément dont vous vous féliciterez chaque jour.

Binnen en buiten: PERFECT!

Waarom u bij onze keukens ook gerust eens achter de fronten moet kijken? Omdat gewoonweg alles perfect is. Al sinds geruime tijd vervaardigen wij de achterzijden van de deuren in hetzelfde decor als de fronten.

Nu gaan we nog een stapje verder: alle korpussen, planken en houten delen leveren wij aan binnen- en buitenkant met identiek decor, zonder meerprijs. Zo ontstaat een homogeen totaalbeeld, waardoor uw keuken nog hoogwaardiger wordt.

Zacht en geruisloos

Stelt u zich het geluid in uw keuken eens voor als u een lade sluit. En nu nog een keer – maar dan veel stiller. En veel zachter, want met onze Silent Comfort-technologie sluit u alles op een elegante manier. Ook deuren en uittrekelementen kunnen op verzoek worden voorzien van dit nieuwe geluiddempingssysteem. Tegen een geringe meerprijs, die iedere dag weer zijn geld waard is.

Innen wie außen: PERFEKT!

Warum Sie bei unseren Küchen auch gerne mal hinter die Fronten schauen sollten: Weil einfach alles stimmt. Schon seit langem fertigen wir die Rückseiten der Türen im selben Dekor wie die Fronten.

Jetzt gehen wir einen Schritt weiter: Alle Korpusse, Böden sowie Holzteile liefern wir innen wie außen dekorgleich ohne Aufpreis. So entsteht ein homogenes Gesamtbild, das Ihre Küche noch wertiger macht.

Sanft und leise

Stellen Sie sich bitte mal das Geräusch in Ihrer Küche vor, wenn Sie einen Schubkasten schließen. Und jetzt bitte noch einmal – aber viel leiser. Und viel sanfter, denn mit unserer Silent Comfort-Technologie schließen Sie alles auf die elegante Art. Auch Türen und Auszüge können auf Wunsch mit dieser neuartigen Dämpfung versehen werden. Gegen einen kleinen Mehrpreis, der sich Tag für Tag bezahlt macht.

General care instructions

The high quality surfaces of a Nolte kitchen are very easy to look after. Despite that, it is still advisable to clean your kitchen regularly – and properly – in order to maintain the high value of your new kitchen for many years. Please read these instructions; it's worth it!

Whether your kitchen is synthetic or made from real wood, certain detergents should not be used under any circumstances. These include harsh liquid detergents and abrasives. Polish, wax and solvents are also not suitable, and will in fact do your kitchen more harm than good. Do not use a steam cleaner.

Plastic film is used as an additional safeguard during transport and thus provides effective protection for our high-quality furniture surfaces. Any adhesive residues that may be left after removing the plastic can easily be wiped away with a little alcohol-based cleaner on a soft cloth. Never use strong chemical products.

For more care information and special care hints on all our kitchen furniture, visit our Website at **www.nolte-kuechen.de**

Non-observation of the care instructions will invalidate the guarantee!

The following basically applies:
Always avoid damp surfaces due to the use of excessively wet cloths and clouds of steam during and after cooking.
All surfaces should therefore always be kept dry!

Conseils d'entretien, généralités

Les surfaces de qualité supérieure d'une cuisine Nolte sont faciles d'entretien. Afin de garantir la qualité de votre nouvelle cuisine pendant de nombreuses années, nous vous conseillons de l'entretenir régulièrement mais surtout conformément aux instructions. Prenez le temps de lire les conseils d'entretien, ils en valent la peine.

Que votre cuisine soit à base de matière synthétique ou en bois véritable, certains produits ne conviennent absolument pas: détergents liquides forts et poudres abrasives. Il en va de même pour les encaustiques, cires et solvants qui abîmeraient les surfaces de la cuisine. Veuillez ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.

Les feuils de protection accroissent la fiabilité du transport et garantissent ainsi une livraison intacte de nos surfaces de premier choix. Si, après les avoir enlevés, il devait rester de la colle, il est facile de nettoyer avec un chiffon doux imprégné d'une solution à base d'alcool. Défense d'utiliser des produits chimiques forts.

Vous trouverez d'autres conseils spéciaux pour l'entretien de nos meubles de cuisine également sur internet, **www.nolte-kuechen.de**

Le non-respect de la présente notice d'entretien engendre la perte de tout droit à la garantie!

Règle générale :
Évitez toujours l'humidité engendrée par des chiffons trop mouillés et la vapeur pendant et après la cuisson.
Veillez donc à toujours bien maintenir sèches toutes les surfaces !

Algemene onderhoudsaanwijzingen

De hoogwaardige oppervlakken van een Nolte - keuken zijn zeer eenvoudig te onderhouden. Om de hoge waarde van uw nieuwe keuken gedurende vele jaren te behouden, moet u uw keuken regelmatig, en vooral op de juiste manier!, behandelen. Lees deze onderhoudsaanwijzingen a.u.b. aandachtig, het loont de moeite.

Of u nu een kunststof keuken of een massief houten keuken heeft, er zijn schoonmaakmiddelen die u nooit mag gebruiken – zoals scherpe vloeibare schoonmaakmiddelen en schurende schoonmaakmiddelen. Ook politoer, was en oplosmiddelen zijn niet geschikt voor het schoonmaken van keukenoppervlakken en brengen meer schade aan dan dat zij reinigen. Gebruik geen reinigingsapparaten die op basis van stoom werken.

Beschermfolies verhogen de transportveiligheid en maken daardoor een effectieve bescherming van onze hoogwaardige meubeloppervlakken mogelijk. Indien er na het verwijderen lijmresten mochten achterblijven, kunt u die eenvoudig verwijderen met een alcoholhoudende oplossing en een zacht doekje. Gebruik hiervoor alstublieft geen agressieve chemische stoffen.

U vindt nog meer, ook speciale onderhoudstips voor al onze keukenmeubelen in het internet onder **www.nolte-kuechen.de**

De aanspraak op garantie komt te vervallen, als de onderhoudsvoorschriften niet in acht worden genomen!

Algemeen geldt:
Zorg ervoor dat de oppervlakken niet vochtig worden (bijv. door het gebruik van zeer natte doeken en door dampvorming tijdens en na het koken). Houd de oppervlakken altijd droog.

Pflegehinweise allgemein

Die hochwertigen Oberflächen einer Nolte Küche sind sehr pflegeleicht. Um den hohen Wert Ihrer neuen Küche über Jahre zu erhalten, sollten Sie sie trotzdem regelmäßig, aber vor allem richtig pflegen. Lesen Sie bitte diese Pflegehinweise, es lohnt sich für Sie.

Ob Sie eine Kunststoff-Küche oder eine Echtholz-Küche haben, es gibt Reinigungsmittel, die Sie in keinem Fall benutzen sollten - dazu gehören scharfe Flüssigreiniger sowie scheuernde Putzmittel. Auch Polituren, Wachse und Lösungsmittel sind zur Reinigung der Küchenoberflächen ungeeignet und schaden mehr als sie nutzen. Bitte benutzen Sie keine Dampfreiniger.

Schutzfolien erhöhen die Transportsicherheit und ermöglichen somit einen effektiven Schutz unserer hochwertigen Möbeloberflächen. Sollten nach dem Entfernen einmal Klebrückstände verbleiben, lassen sich diese mit etwas alkoholhaltiger Lösung und einem weichen Lappen problemlos entfernen. Bitte hierzu keine scharfen chemischen Substanzen verwenden.

Weitere, auch spezielle Pflegtipps zu all unseren Küchenmöbeln finden Sie auch im Internet unter **www.nolte-kuechen.de**

Gewährleistungsansprüche erlöschen bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung!

Grundsätzlich gilt:
Vermeiden Sie stets feuchte Oberflächen durch die Verwendung zu nasser Tücher und durch Dampfschwaden während und nach dem Kochvorgang. Halten Sie daher stets alle Flächen trocken!

LGA Nürnberg GS geprüfte Sicherheit

AMK Ein gutes Zeichen für die Küche

Cleaning the cabinets

Use a slightly damp cloth and a liquid household detergent / glass cleaner to clean the cabinets, shelves and drawers/ pull-outs. Always dry with a soft cloth after cleaning. If the cloth is too wet, water could penetrate cracks and gaps and cause the material to swell up.

We recommend that the units be regularly opened and that provision be made for intensive ventilation of the kitchen area in order to eliminate odours due to cooking vapours and cooking residues in the furniture.

Abrasive detergents, anything containing thinners and artificial resins are not suitable for cleaning your kitchen.

Comment nettoyer les armoires

Un chiffon légèrement humide et imprégné d'un détergent liquide ménager ou d'un lave-vitres est idéal pour le nettoyage des armoires, des compartimentages, des tiroirs et des coulissants. Après le nettoyage, essuyer toujours les meubles avec un chiffon doux! Trop d'eau risque de pénétrer dans les joints et d'engendrer une dilatation des matériaux.

Nous conseillons d'ouvrir régulièrement les armoires et de veiller à une bonne aération de la cuisine afin d'éliminer les odeurs de cuisine dans les meubles.

Défense d'utiliser des produits abrasifs ou tout diluant à base de résine synthétique ou nitro!

Het schoonmaken van de kasten

Gebruik voor het schoonmaken van kasten, legplanken en laden/uittrekelementen een ietwat vochtige doek met een vloeibaar schoonmaakmiddel/glasreiniger. Wrijf de meubelen na het schoonmaken altijd met een zachte doek droog! Wanneer te natte doeken worden gebruikt, kan er water in de voegen dringen, wat tot gevolg kan hebben dat de meubelen uitzetten.

Om te voorkomen dat er in de meubelen geurtjes ontstaan, door kookdampen en kookresten, raden wij u aan de kasten regelmatig te openen en voor een intensieve ventilatie van de keuken te zorgen.

Schurende schoonmaakmiddelen en alle schoonmaakmiddelen op nitro- en kunstharsbasis of soortgelijke middelen zijn niet geschikt voor het behandelen van de oppervlakken!

Reinigung der Schränke

Zum Reinigen der Schränke, Fachböden und der Schubkästen/Auszüge sollten Sie ein leicht feuchtes Tuch in Verbindung mit einem flüssigen Haushaltsreiniger/ Glasreiniger verwenden. Nach dem Reinigen die Küchenmöbel stets mit einem weichen Tuch trockenwischen! Beim Gebrauch von zu nassen Tüchern kann Wasser in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen.

Wir empfehlen, regelmäßig die Schränke zu öffnen und für eine intensive Belüftung des Küchenraumes zu sorgen, um durch Kochdünste und Kochrückstände entstehende Gerüche in den Küchenmöbeln zu beseitigen.

Scheuernde Mittel bzw. alle Nitro- und Kunstharzverdünnungen oder ähnliche Reiniger sind zur Pflege der Oberflächen nicht geeignet!

Care instructions for wooden fronts, solid or veneered

Wood is a living material with natural variations in colour and texture. Light of any kind will cause the colour to change, which is completely normal and natural. **It is not a cause for complaint.** Solid wood fronts are easy to look after. The surfaces have been sealed with several layers of high quality varnish. We advise you to clean your kitchen units with a slightly damp cloth. Always wipe in the direction of the grain, as this helps to remove dirt from the pores. Dry with a soft cloth after cleaning to prevent moisture from accumulating in profiles, corners and on edges. Dirt marks must not be left to dry and must be removed immediately. Avoid the use of excessively wet cloths in this case.

Wood should never be exposed to very humid or very dry air as this could cause it to move – it will expand or shrink, despite the careful application of a very high quality varnish. Do make sure you use the extractor whenever you are cooking, or else ensure that the room is adequately ventilated.

It is essential to dry down unit components that have become damp after cooking in order to avoid subsequent damage due to swelling.

Comment nettoyer les façades en bois massif ou plaqué

Le bois est un matériau vivant caractérisé par des divergences naturelles au niveau des coloris et structures. L'incidence de la lumière et les rayonnements solaires entraînent des décolorations normales **qui ne peuvent faire l'objet d'aucune réclamation.** Les façades en bois massif sont faciles d'entretien. Les surfaces sont scellées par plusieurs couches de laque de qualité supérieure. Les laver avec un chiffon légèrement humide en suivant toujours le sens du fil du bois afin de nettoyer les pores. Afin d'éliminer les restes d'humidité dans les profils, les angles et au niveau des bordures, essuyer ensuite les façades avec un chiffon sec. Éviter que les salissures sèchent, les éliminer immédiatement. Ici aussi, évitez d'utiliser des chiffons trop mouillés.

Défense de soumettre le bois à un air trop humide ou trop sec. Dans le cas contraire, le bois se déforme (dilatation ou rétrécissement) en dépit de la laque appliquée minutieusement. C'est pour cette raison qu'il est absolument important de mettre en marche la hotte pendant que vous cuisinez et de veiller à une bonne aération.

Après avoir cuisiné, essuyer les surfaces humides afin d'éviter les dommages ultérieurs dus aux boursouflures.

Onderhoudsaanwijzingen voor houten fronten, massief of gefineerd

Hout is een levend materiaal met natuurlijke kleur- en structuurnuances. Door wisselende (zon)lichtinval kunnen er verkleuringen ontstaan, wat heel normaal is. **Het is dan ook geen reden voor reclamaties.** Massief houten fronten zijn eenvoudig te onderhouden. De oppervlakken zijn meervoudig verzegeld met een hoogwaardige lak. Gebruik voor het schoonmaken altijd een ietwat vochtige doek. Wrijf daarbij altijd in de richting van de houtnerf, zodat eventueel aanwezig vuil uit de poriën gewreven wordt. Om ervoor te zorgen dat er in de profielen, bij de hoeken en aan de randen geen restjes vocht achterblijven, moet het front na het schoonmaken altijd droog worden gewreven. Vuil mag niet opdrogen en moet onmiddellijk worden verwijderd. Ook hier dient u het gebruik van zeer natte doeken te vermijden.

Hout mag niet aan extreem vochtige of droge lucht worden blootgesteld. Anders komt het in beweging, d.w.z. het zet uit of het krimpt – ondanks de zorgvuldig aangebrachte lak. Het is daarom erg belangrijk om bij het koken altijd de afzuigkap aan te zetten en/of voor voldoende ventilatie te zorgen.

Na het koken moeten de meubeldelen die vochtig geworden zijn, direct drooggewreven worden om te voorkomen dat ze later door uitzetting worden beschadigd.

Pflegehinweise Holz-Fronten, massiv oder furniert

Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Abweichungen in Farbe und Struktur. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führt zu Verfärbungen und ist völlig normal. **Sie sind daher kein Reklamationsgrund.** Massivholz-Fronten sind leicht zu pflegen. Die Oberflächen sind mehrfach mit einem hochwertigen Lack versiegelt. Die Reinigung sollten Sie mit einem leicht feuchten Tuch vornehmen. Dabei stets in Holzfaserrichtung wischen, damit eventuelle Verschmutzungen aus den Poren herausgewischt werden. Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitsrückstände verbleiben, sollten Sie die Front anschließend trockenreiben. Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden. Vermeiden Sie auch hier den Gebrauch von zu nassen Tüchern.

Holz darf nicht extrem feuchter oder trockener Luft ausgesetzt werden. Andernfalls kommt es in Bewegung, d.h. es quillt oder schwindet - trotz des sorgfältig aufgebrachten Lackes. Es ist daher wichtig, beim Kochen unbedingt das Dunstabzugsgerät einzuschalten und / oder für eine ausreichende Belüftung zu sorgen.

Nach dem Kochvorgang sollten feucht gewordene Möbelteile unbedingt trockengeputzt werden, um spätere Quellschäden zu vermeiden.

Synthetic fronts

Unit fronts with synthetic coatings are easy to clean with any commercially available household detergent, ideally with a soft cloth, hand-hot water and a little washing-up liquid. **Never use a polishing cleaner or hard sponge.** Stubborn marks, such as fat splashes, paint or glue residue, may be removed with any commercially available plastic cleaner. Test on a small area that is not on view before using any of these products for the first time. **Do not use any cleaners containing solvents, or steam cleaners!**

Façades en stratifié, mélaminé ou polymère

Nettoyer ces façades avec des détergents ménagers courants. Imprégner un chiffon doux d'eau tiède et d'un peu de produit vaisselle. **Défense d'utiliser un encaustique ou une éponge à récurer!** Éliminer les taches tenaces (graisse, résidus de vernis ou de colle) avec un détergent pour matière synthétique. Avant d'utiliser l'un de ces produits pour la première fois, il est recommandé de le tester dans un recoin! **N'utilisez ni détergent à base de solvants ni nettoyeur vapeur!**

Kunststof fronten

Fronten, die met kunststof zijn bekleed, kunnen met normale schoonmaakmiddelen worden gereinigd. Dat gaat het beste met een zachte doek, lauwwarm water en een beetje afwasmiddel. **Gebruik nooit politoer of harde sponsjes!** Hardnekkige vlekken, zoals vetspatten, lak- of lijmresten kunnen eventueel met een normale kunststofreiniger worden verwijderd. Voordat u dat voor het eerst doet, raden wij u aan dit op een niet zichtbare plaats uit te proberen! **Gebruik bij het reinigen geen dampreiniger en geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten!**

Care instructions for fronts with "Nature" surfaces

Fronts, the surface of which imitate the texture of a waxed wood front have a special high matt lacquer. In principle, this high matt lacquer has a rougher structure than smooth lacquering. Consequently, the following must be observed when cleaning these fronts: Soiling due to coffee, tea, mustard and red wine (foods with a high proportion of colorants), once dry, leave behind slight discoloration on the foil.

- Wipe away soiling as quickly as possible with a copious amount of water / diluted soap solution! Do not allow the stain to dry!
- Clean away existing soiling with very warm, diluted soap solution, with the aid of a hand brush. **Caution: risk of scalding!** Household cleaners for synthetic surfaces may also be used. Wash off remains of the cleaning solution with clean water and rub dry.
- Do not use any scouring products, wood care products and polishes! For stubborn stains, diluted alcohol or alcohol-based cleaner (glass cleaner) is also of help after a test on a concealed spot. The duration of action should be limited in this case to brief, light wiping, since alcohols will damage most lacquering with a more prolonged duration of action.

Comment nettoyer les façades aux surfaces « Nature »

Les façades, dont les surfaces ressemblent au toucher au bois ciré, ont été traitées avec une laque mate spéciale. L'égrenage de cette laque est généralement plus important que celui d'une laque lisse. C'est pour cette raison qu'il est impératif de prendre les précautions suivantes lors du nettoyage des façades : lorsqu'elles sèchent, les salissures engendrées par le thé, le café, la moutarde ou le vin rouge (à savoir tous les produits alimentaires à forte teneur en colorants) laissent de légères traces sur la surface.

- Essuyer le plus rapidement possible les salissures avec beaucoup d'eau / du savon dilué ! Éviter absolument qu'elles sèchent !
- Nettoyer les taches avec du savon dilué dans de l'eau très chaude et frottez avec une brosse manuelle. **Attention, risque de brûlure!** Il est également possible d'utiliser un détergent ménager spécial pour surfaces synthétiques. Rincer à l'eau claire et essuyer !
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, spécial bois ou encaustiques ! Pour éliminer les taches tenaces, utiliser également de l'alcool dilué ou un détergent à base d'alcool (produit pour vitres) après avoir fait un essai à un endroit non visible. Frotter légèrement, ne laisser agir que brièvement car l'alcool abîme la plupart des laques quand on le laisse agir trop longtemps.

Reinigingsvoorschriften voor fronten met "Nature"-oppervlakken

Fronten die aanvoelen als een met was behandeld houten oppervlak zijn voorzien van een speciale extreem matte lak. Deze extreem matte lak heeft een ruwere structuur dan een gladde laklaag. Daarom moet bij de reiniging van deze fronten met het volgende rekening worden gehouden: Als vlekken van levensmiddelen zoals koffie, thee, mosterd, rode wijn (levensmiddelen die veel kleurstoffen bevatten) eenmaal opgedroogd zijn, blijven lichte verkleuringen op de folie achter.

- Vlekken zoveel mogelijk meteen met veel water / verdund zeepsop afwassen. Indrogen van de vlekken moet in ieder geval worden vermeden.
- Reeds bestaande vlekken met een zeer warm sopje, met behulp van een handborsteltje schoonmaken. **Voorzichtig, verbrandingsgevaar!** Er kan ook gebruik worden gemaakt van een schoonmaakmiddel voor kunststof oppervlakken. Resten van de oplossing met schoonmaakmiddel afwassen met schoon water en het oppervlak droogwrijven.
- Gebruik geen schurende middelen, onderhoudsmiddelen voor hout of politoer! Bij hardnekkige vlekken helpt ook verdunde alcohol of een schoonmaakmiddel op alcoholbasis (glasreiniger), dit echter eerst op een onzichtbare plaats testen. De inwerking moet daarbij worden beperkt tot even zonder druk afnemen, omdat de meeste lakken door langere inwerking van alcohol worden beschadigd.

Kunststoff-Fronten

Die kunststoffbeschichteten Fronten lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht es mit einem weichen Tuch, handwarmem Wasser und etwas Spülmittel. **Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme!** Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit handelsüblichem Kunststoffreiniger eventuell zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen! **Benutzen Sie keine lösemittelhaltigen Reiniger und keine Dampfreiniger!**

Reinigungsanleitung für Fronten mit „Nature"-Oberflächen

Fronten, deren Oberfläche in ihrer Haptik einer gewachsten Holzfront nahe kommen, besitzen einen speziellen Hochmatt-Lack. Dieser Hochmatt-Lack hat prinzipiell eine rauhere Struktur als eine glatte Lackierung. Daher muss bei der Reinigung dieser Fronten folgendes beachtet werden: Verschmutzungen durch Kaffee, Tee, Senf, Rotwein (Lebensmittel mit einem großen Anteil an Farbstoffen) hinterlassen, einmal eingetrocknet, leichte Verfärbungen auf der Folie.

- Verunreinigungen möglichst schnell mit viel Wasser / verdünnter Seifenlauge auswischen! Ein Eintrocknen sollte in jedem Fall vermieden werden!
- Bestehende Verunreinigungen mit sehr warmer, verdünnter Seifenlauge unter Zuhilfenahme einer Handbürste reinigen. **Vorsicht, Verbrennungsgefahr!** Es können auch Haushaltsreiniger für Kunststoffoberflächen verwendet werden. Reste der Reinigerlösung mit klarem Wasser auswaschen und trockenreiben!
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, Holzpflegemittel bzw. Polituren!
  Bei hartnäckigen Flecken helfen ebenfalls verdünnter Alkohol oder alkoholische Reiniger (Scheibenreiniger) nach einem Test an einer verdeckten Stelle. Die Einwirkdauer sollte dabei auf ein kurzes, druckarmes Wischen beschränkt sein, da Alkohole die meisten Lackierungen bei langer Einwirkdauer beschädigen.

High gloss fronts

Please note that high gloss and varnished fronts should not be cleaned in the dry state. The use of abrasive cleaning materials such as microfibre cloths, scouring sponges, etc. can increase the appearance of scratches. No complaints will be entertained in this respect. Traces of fine scratches visible in sunlight and halogen light are normal. These are due to the high gloss effect and are not a surface defect.

It is best to use a dustless, damp chamois (wash-leather) for gentle cleaning and also for drying off afterwards.

We recommend that you leave the protective plastic film in place on the fronts until completion of installation and initial cleaning. Then follow these instructions for the care of your units.

Façades brillantes

Ne jamais nettoyer à sec les façades laquées et brillantes ! L'utilisation d'aides de nettoyage abrasives (chiffons microfibres, éponges à récurer etc.) risque de rayer les surfaces. Ces rayures ne peuvent faire l'objet de réclamations. Les fines rayures courantes visibles à la lumière halogène ou du soleil proviennent de l'effet brillant et ne représentent pas de défaut de la surface.

Il est donc préférable d'utiliser une chamoisine humide, non pelucheuse qui nettoie en douceur et fait briller sans frotter.

Nous vous recommandons d'enlever les feuils de protection des façades après le montage et un premier nettoyage et de procéder ensuite selon les instructions présentes.

Hoogglanzende fronten

Denk er a.u.b. aan, dat hoogglanzende en gelakte fronten niet droog gereinigd mogen worden. Het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponsjes etc.) kan meer krassen veroorzaken en is geen reden voor reclamaties. Normale, in zon- en halogeenlicht herkenbare fijne krasjes worden veroorzaakt door het hoogglanseffect en zijn geen defect in het oppervlak.

Gebruik daarom het liefste een stofvrije, vochtige zeem. Die reinigt op een behoedzame manier en is ook geschikt voor het droogmaken daarna.

Wij adviseren om de beschermfolies van de fronten pas na de montage en de eerste schoonmaakbeurt te verwijderen en vervolgens deze onderhoudsinstructies aan te houden.

Hochglänzende Fronten

Berücksichtigen Sie bitte, dass hochglänzende und lackierte Fronten nicht trocken gereinigt werden dürfen. Die Verwendung von schleifenden Reinigungshilfen (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Übliche, durch Sonnen- und Halogenlicht erkennbare feine Kratzspuren sind auf den Hochglanzeffekt zurückzuführen und stellen keinen Oberflächendefekt dar.

Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies, feuchtes Fensterleder, welches schonend reinigt und auch zum anschließenden Trocknen geeignet ist.

Wir empfehlen Ihnen, die Schutzfolien der Fronten erst nach Abschluß der Montage und vollzogener Erstreinigung zu entfernen und anschließend nach dieser Anleitung vorzugehen.

Worktops

All our worktops are quality products, made by renowned German manufacturers. As a general rule, do not use the worktop as a cutting surface; knives will mark even the hardest laminate. Do not place hot pots and pans from the hob directly on the worktop.

Please always use a trivet or other heat protection.

Although the item is protected with a high quality varnish, it is a known fact that the wooden edgings are more sensitive than the worktop. They should therefore be protected against scratches and water and they should be regularly revarnished by a specialist.

Avoid direct heat on the edging and joins between panels. Please remove any residual water as quickly as possible with a dry cloth.

"Emotion" and "Brillant" range worktops are characterised by their special appearance. Please note that increased traces of use are likely to appear on these smooth surfaces. This is completely normal and is not due to a material defect.

Plans de travail

Tous nos plans de travail sont des produits de qualité fabriqués par de célèbres entreprises allemandes. Les plans de travail ne sont pas des planches à découper car les coups de couteau laissent des marques même dans les revêtements stratifiés les plus durs.

Veuillez utiliser toujours un dessous de plat!

Malgré la protection par une laque de qualité supérieure, nous savons par expérience que les profils en bois sont plus sensibles que la surface même du plan de travail. Il faut donc bien les protéger des rayures et de l'eau et les faire laquer régulièrement par un spécialiste.

Éviter l'incidence de la chaleur directe sur les profils et joints entre les raccords des plans de travail. Essuyer le plus rapidement possible les éclaboussures d'eau avec un chiffon sec!

Les plans de travail des séries «Emotion» et «Brillant» séduisent par leur esthétique surprenante. Veuillez tenir compte du fait que les traces sont plus visibles sur ces surfaces lisses, ce qui est tout à fait normal et ne constitue pas un vice de matériau.

Werkbladen

Alle werkbladen zijn kwaliteitsproducten van bekende Duitse firma's. Gebruik werkbladen nooit als snijplank, omdat messneden zelfs in de harde toplaag sporen achterlaten. Zet nooit hete potten of pannen direct van de kookplaat op het werkblad!

Gebruik altijd een onderzetter!

Hoewel de aangelijmde houten randen met een hoogwaardige lak zijn beschermd, weten wij uit ervaring dat zij gevoeliger zijn dan het werkbladoppervlak. Zij moeten daarom zorgvuldiger tegen krassen en staand water worden beschermd en regelmatig door een vakman van een nieuwe laklaag worden voorzien.

Vermijd directe inwerking van warmte op de aangelijmde randen en bij de voegen van de werkbladverbindingen. Waterrestjes a.u.b. zo snel mogelijk met een droge doek wegvegen!

Werkbladen van de series 'Emotion' en 'Brillant' hebben een buitengewoon fraai uiterlijk. Houd er alstublieft rekening mee dat op deze gladde oppervlakken meer gebruikssporen zichtbaar kunnen worden. Dit is heel normaal en geen materiaalfout.

Arbeitsplatten

Alle Arbeitsplatten sind Qualitätsprodukte namhafter deutscher Hersteller. Generell sollten Sie Arbeitsplatten nicht als Schnittfläche benutzen, da Messerschnitte selbst im harten Schichtstoff-Belag Spuren hinterlassen.
Das Abstellen von heißen Töpfen und Pfannen, direkt vom Kochfeld auf die Arbeitsplatte, ist zu vermeiden!

Bitte verwenden Sie stets einen Topfuntersatz!

Obwohl mit einem hochwertigen Lack geschützt, sind erfahrungsgemäß die Holzumleimer empfindlicher als die Arbeitsplattenoberfläche. Sie sollten daher sorgfältiger vor Kratzern und stehendem Wasser geschützt werden, und regelmäßig von einem Fachmann nachlackiert werden.

Direkte Hitzeeinwirkung am Umleimer und auf den Fugen der Plattenverbindungen vermeiden. Wasserrückstände bitte schnellstens mit einem trockenen Tuch entfernen!

Arbeitsplatten der Serien „Emotion" und „Brillant" bestechen durch ihre außergewöhnliche Optik. Berücksichtigen Sie bitte, dass auf diesen glatten Oberflächen eine verstärkte Gebrauchsspurenbildung auftreten kann, die völlig normal ist und keinen Materialfehler darstellt.

Built-in sinks and hobs

Built-in sinks, hobs and anything not specifically listed here made of stainless steel are best cleaned with a sponge or fleece cloth and either washing-up liquid or any well-known special cleaner (stainless steel cleaner, metal polish etc.).

Abrasive cleaners must not be used.

Remove surface rust (oxidised iron particles, e.g. iron filings after the initial installation of water pipes) immediately with a commercial stainless steel cleaner.

Use gentle washing-up or cleaning liquids on sinks made of other materials such as porcelain, synthetic material and acrylic ceramic, and on stainless steel. Abrasive detergents will damage your sink.

Please note that traces of wear and fine scratches due to hard objects may possibly form, but do not result in a loss of quality in these very hard-wearing fitted sinks.

Please observe the instructions provided by the sink manufacturer.

Éviers et tables de cuisson

Nettoyer de préférence les éviers, tables de cuisson, ainsi que tous les autres articles en inox avec une éponge ou une chamoisine imprégnée de produit vaisselle ou d'un détergent spécial courant (détergent inox, polish métal).

Défense d'utiliser un produit abrasif!

Éliminer immédiatement les copeaux de ferraille oxydée (par exemple, après l'installation de nouvelles conduites d'eau) avec un détergent pour inox ménager courant.

Quant aux matériaux tels que porcelaine, matériaux de synthèse, céramique acrylique, les nettoyer avec un produit vaisselle ou détergent doux; procéder de la même manière pour les éviers en inox. Un détergent abrasif les abîmerait!

Nous vous rappelons que les traces et les rayures, dues aux objets durs, ne compromettent nullement la qualité de ces éviers d'une très grande résistance.

En outre, se conformer aux conseils d'entretien spécial rédigés par le fabricant!

Inbouwspoelbakken en kookplaten

Inbouwspoelbakken, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvrij staal kunt u het beste schoonmaken met een spons of een zachte doek met afwasmiddel of met de bekende speciale schoonmaakmiddelen (roestvrij staal-reiniger, metall polish).

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Roestlaagjes (geoxideerde ijzerdeeltjes – bijv. ijzervijlsel na de nieuwe installatie van waterleidingen) moeten onmiddellijk met een in de handel gebruikelijke roestvrij staal-reiniger worden verwijderd.

Gebruik bij inbouwspoelbakken die van ander materiaal zijn gemaakt, zoals bijv. porselein, kunststof, acryl keramiek en bij roestvrijstalen spoelbakken milde afwas- of schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen zijn niet geschikt!

Houd rekening met het feit, dat het optreden van gebruikssporen en fijne krassen door harde voorwerpen mogelijk is. Dit leidt echter niet tot vermindering van de kwaliteit van deze intensief gebruikte inbouwspoelbakken.

Let verder op de onderhoudsaanwijzingen van de fabrikanten!

Einbauspülen und Herdmulden

Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliestuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish).

Keine scheuernden Mittel verwenden!

Flugrost (oxydierte Eisenpartikel - z.B. Eisenspäne nach Neuinstallation von Wasserleitungen) sollte sofort mit einem handelsüblichen Edelstahlreiniger entfernt werden.

Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen milde Spül- oder Reinigungsmittel verwenden. Scheuernde Reinigungsmittel schaden nur!

Beachten Sie bitte, dass die Bildung von Gebrauchsspuren und feinen Kratzern durch harte Gegenstände möglich ist, aber nicht zu einem Qualitätsverlust dieser sehr beanspruchten Einbauspülen führt.

Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

Ceramic hobs

Clean your ceramic hob after every use, as even tiny splashes or spillages may burn on the next time you use it. Remove light soiling with a soft cloth and a commercial washing-up liquid, then dry thoroughly.

Stubborn marks, limescale and water spots and marks left by saucepans and pots can easily be removed with the special cleaner recommended by the manufacturer. Use the glass scraper provided to remove burnt-on marks (sugar, salt or food spillages containing sugar) while still hot.

Please also refer to the information provided by the appliance manufacturer.

Vitrocéramique

Nettoyez votre table de cuisson en vitrocéramique après chaque utilisation car même la moindre salissure risque d'attacher lors de la prochaine mise en service. Éliminer les taches superficielles avec un chiffon humide et imprégné d'un produit vaisselle ménager courant. Essuyer ensuite!

Éliminer les taches tenaces (tartre, eau, traces laissées par les casseroles) avec le détergent spécial vitrocéramique recommandé par le fabricant. Éliminer les restes de sucre ou de sel carbonisés lorsqu'ils sont encore chauds avec le racloir ci-joint.

Se conformer également aux instructions du fabricant de l'appareil!

Keramische kookplaten

Maak uw keramische kookplaat na ieder gebruik schoon, omdat zelfs de kleinste vuilrestjes bij een volgend gebruik kunnen vastbranden. Kleine verontreinigingen verwijdert u met een vochtige doek en een normaal afwasmiddel. Vervolgens goed droogwrijven!

Hardnekkige verontreinigingen, kalk- en watervlekken en glanzende plekken t.g.v. het schuiven van de pannen kunt u met een door de fabrikant aanbevolen speciaal reinigingsmiddel verwijderen. Vastgebrande kookresten (suiker, zout of etensresten die suiker bevatten) kunt u nog in warme toestand verwijderen met de bijgeleverde schraper.

Let hiervoor ook op de handleiding van de producent van de kookplaat!

Dishwasher

Do not open the dishwasher as soon as the programme has finished, as the steam that then escapes could damage the neighbouring worktops and furniture. Once the programme has finished, the water vapour condenses on the inside walls, then trickles down. The clean dishes can be removed after 30 minutes. This also applies to dishwashers with an audible alert.

Please also refer to the information provided by the appliance manufacturer.

Lave-vaisselle

Après le programme de lavage, **attendre avant d'ouvrir le lave-vaisselle** car, sinon, la vapeur risque d'endommager les plans de travail montés au-dessus et les meubles adjacents. À la fin du programme, la vapeur condense le long des parois intérieures et s'écoule. Attendre environ une demi-heure avant de sortir la vaisselle. Ceci vaut également pour les appareils à signal d'avertissement.

Se conformer également aux instructions du fabricant de l'appareil!

Vaatwassers

Na afloop van het spoelprogramma mag de vaatwasser **niet meteen worden geopend,** omdat hierdoor – door de waterdamp die hierbij vrijkomt - schade aan de erboven geplaatste werkbladen en ernaast staande meubelen kan ontstaan. Na einde van het programma condenseert de waterdamp aan de binnenwanden en vloeit weg. Na ca. 30 min. kunt u de vaat eruit halen. Dit geldt ook voor apparaten met een waarschuwingssignaal.

Lees hiervoor ook de handleiding van de producent van de vaatwasser!

Glaskeramik-Kochfelder

Sie sollten Ihr Glaskeramik-Kochfeld nach jeder Benutzung reinigen, da selbst kleinste Schmutzreste beim nächsten Einschalten festbrennen können. Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem feuchten Tuch unter Verwendung eines handelsüblichen Spülmittels. Danach gut nachtrocknen!

Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfabrieb beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heißem Zustand, mit dem beiliegenden Glasschaber.

Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Geschirrspüler

Nach Ablauf des Spülprogramms sollte der Geschirrspüler **nicht sofort geöffnet werden**, da sonst durch den heraustretenden Wasserdampf Schäden an den darüber angebrachten Arbeitsplatten und nebenstehenden Möbeln entstehen können. Nach Programmende kondensiert der Wasserdampf an den Innenwänden und läuft ab. Nach ca. 30 min können Sie das Geschirr ohne Bedenken entnehmen. Dies gilt auch für Geräte mit Warnton.

Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Fitted appliances

Self-cleaning system, activClean, active carbon filters, pyrolysis, catalysis – these are just a few of the technical processes that are too complicated to explain here. Instead, we recommend that you read the information provided by the manufacturers of your electrical appliances carefully, and follow them.

Steam and heat

Nolte Küchen offers a variety of protective devices to protect your furniture against steam, humidity and heat. These devices will already be in place when you receive your kitchen, or else will be installed by the fitter.

Make sure that steam and heat from electrical appliances such as microwave, coffee machine, kettle and so on do not come into contact with the furniture, as bursts of steam will cause it to swell up.

Always use the extractor hood when cooking.

Avoid positioning the cooker flap door / dishwasher flap door at a slight angle for ventilation, since the escaping heat / moisture may result in heat damage / swelling of the adjacent unit components.

Encastrables

Système de nettoyage facile, activClean, filtre au charbon actif, pyrolyse, catalyse etc., autant de termes techniques dont l'explication mènerait beaucoup trop loin. C'est pour cette raison que nous vous conseillons de lire attentivement et de respecter les conseils d'entretien et les notices d'utilisation du fabricant de l'encastrable.

Vapeur et chaleur

Afin de protéger vos meubles de la vapeur, de l'humidité et de la chaleur, l'entreprise Nolte Küchen propose divers revêtements protecteurs montés départ usine ou par le cuisiniste.

Ne pas laisser agir la vapeur et la chaleur des petits électroménagers (micro-ondes, cafetière, bouilloire ou cuiseur d'œufs) sur les meubles! La vapeur provoque la dilatation de ces meubles.

Mettre toujours la hotte en marche pendant que vous cuisinez!

Éviter l'ouverture en biais de la porte du four et du lave-vaisselle pour laisser refroidir. En effet, la chaleur ou l'humidité risquerait d'endommager les meubles juxtaposés.

Inbouwapparatuur

Easy Cleaning System, activClean, koolstoffilter, pyrolyse, katalyse enz., vaktermen als deze zijn er genoeg en het zou ons veel te ver leiden om die hier allemaal uit te leggen. Daarom raden wij u aan om de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen van de producenten van de elektrische apparaten nauwkeurig te lezen en die ook op te volgen.

Stoom en hitte

Om uw meubelen te beschermen tegen stoom, vocht en hitte heeft de firma Nolte Küchen verschillende beschermende afdekplaten in haar assortiment, die al in de fabriek worden aangebracht of door de monteur worden geplaatst.

Laat stoom en hitte uit kleine elektrische apparaten, zoals magnetron, koffiezetapparaat, water- of eierkoker niet rechtstreeks inwerken op meubelen! Stoom heeft tot gevolg dat meubelen gaan uitzetten.

Gebruik bij het koken altijd de afzuigkap!

De deuren van oven/vaatwasser nooit schuin open laten staan voor ontluchting, omdat de uitstromende warme lucht / vochtigheid kan leiden tot beschadigingen door hitte/uitzetting van de aangrenzende meubeldelen.

Einbaugeräte

Leichtreinigungssystem, activClean, Aktivkohlefilter, Pyrolyse, Katalyse usw., es gibt unendlich viele solcher technischen Fachbegriffe, die zu erklären, hier zu weit führen würde. Daher raten wir Ihnen, die Bedienungs- und Pflegehinweise der Elektrogerätehersteller genauestens zu lesen und zu beachten.

Dampf und Hitze

Zum Schutz Ihrer Möbel vor Dampf, Feuchtigkeit und Hitze bietet die Firma Nolte Küchen verschiedene Schutzabdeckungen, die bereits werkseitig montiert oder vom Monteur angebracht werden.

Lassen Sie Dampf und Hitze aus Elektrokleingeräten wie Mikrowelle, Kaffeemaschine, Wasser- oder Eierkocher nicht direkt auf die Möbelteile einwirken! Dampfschwaden bewirken das Aufquellen der Möbelteile.

Beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät einschalten!

Vermeiden Sie das leichte Schrägstellen der Herdklappe / Geschirrspülerklappe zu Lüftungszwecken, da die ausströmende Wärme / Feuchtigkeit zu Hitzeschäden / Quellungen an den angrenzenden Möbelteilen führen kann.

Adjusting the front panels on drawers and pull-outs

The front panels on drawers and pull-outs will have been factory set in the basic position, so no further adjustment will be necessary after correct installation. However, in the unlikely event of this not being the case, please proceed as follows:

1. Adjusting the height of the fronts:
Rotate the two (on a drawer) or four (on a front pull-out) levers (Ⓐ) by 90° and adjust the height (Ⓑ) using a crosshead screwdriver (± 2 mm). Return the levers to the original position.

2. Adjusting the sides:
Rotate the two (on a drawer) or four (on a front pull-out) levers (Ⓐ) by 90° and adjust the side by moving the panel with your hand (± 1.5 mm). Return the levers to the original position.

3. Adjusting the tilt (front pull-out only):
Rotate the two top levers (Ⓐ) by 90° and adjust the tilt (Ⓒ)using a crosshead screwdriver (+ 2 mm on a panel height of 500 mm). Return the levers to the original position.

Réglage des bandeaux de tiroirs et de coulissants

Départ usine, les bandeaux de tiroirs et de coulissants sont tous étalonnés, c'est pourquoi il n'est pas nécessaire de revoir le réglage si le montage est conforme. S'il fallait toutefois le faire, procéder de la manière suivante:

1. Réglage en hauteur:
Tourner de 90° les deux (sur le tiroir) ou quatre (sur le coulissant) leviers (Ⓐ) et régler en hauteur (Ⓑ) avec un tournevis cruciforme (+/- 2 mm). Remettre ensuite le levier à sa position initiale.

2. Réglage latéral:
Tourner de 90° les deux (sur le tiroir) ou quatre (sur le coulissant) leviers (Ⓐ) et régler latéralement en déplaçant manuellement le bandeau vers la gauche ou vers la droite (+/-1,5 mm). Remettre ensuite le levier à sa position initiale.

3. Inclinaison (seulement coulissant de façade):
Tourner de 90° les deux leviers supérieurs (Ⓐ) et régler l'inclinaison (Ⓒ) avec un tournevis cruciforme (+ 2 mm pour un bandeau de 500 mm de haut). Remettre ensuite le levier à sa position initiale.

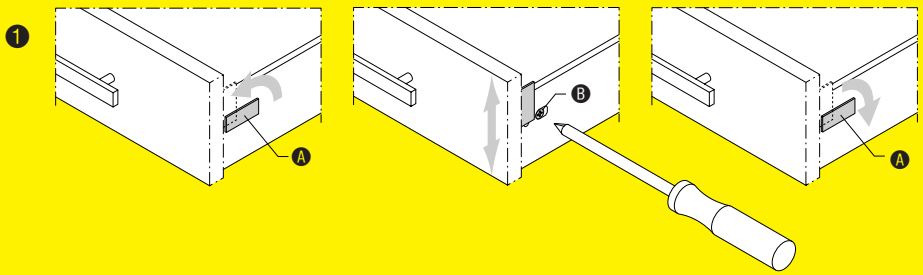
Het instellen van frontpanelen van laden en uittrekelementen

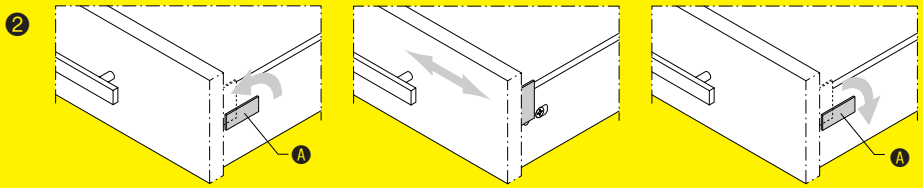
De frontpanelen van de laden en uittrekelementen zijn in de fabriek allemaal op basispositie gemonteerd, zodat er bij een correcte montage van de keuken geen extra afstelling nodig is; mocht dat toch het geval zijn, ga dan als volgt te werk:

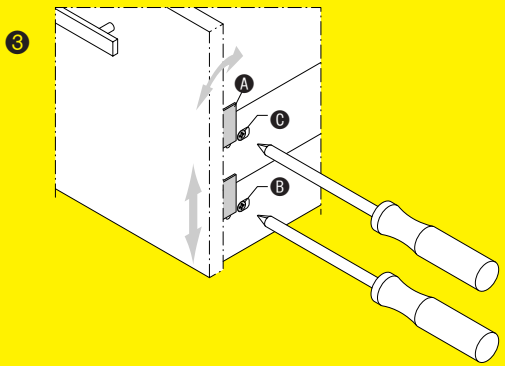
1. Hoogteverstelling van de fronten:
De twee (bij de lade) resp. vier (bij het uittrekfront) afdekplaatjes (Ⓐ) 90° draaien en de hoogteverstelling (Ⓑ) m.b.v. een kruiskopschroevendaaier uitvoeren (+/- 2 mm). Vervolgens de afdekplaatjes weer terugdraaien.

2. Zijdelingse verstelling:
De twee (bij de lade) resp. vier (bij het uittrekfront) afdekplaatjes (Ⓐ) 90° draaien en de zijden verstellen door het paneel met de hand te verschuiven (+/- 1,5 mm). Vervolgens de afdekplaatjes weer terugdraaien.

3. Verstelling neiging (alleen bij uittrekfronten):
De twee bovenste afdekplaatjes (Ⓐ) 90° draaien en de neigingsverstelling (Ⓒ) m.b.v. een kruiskopschroevendraaier uitvoeren (+ 2 mm bij een paneel van 500 mm hoog). Vervolgens de afdekplaatjes weer terugdraaien.







Einstellen der Frontblenden an den Schubkästen und Auszügen

Die Frontblenden an den Schubkästen und Auszügen sind werkseitig alle auf Grundstellung montiert, sodass bei einer korrekten Küchenmontage keine zusätzliche Justierung erforderlich ist; sollte es dennoch notwendig sein, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Höhenverstellung der Fronten:
Die zwei (am Schubkasten) bzw. vier (am Frontauszug) Betätigungshebel (Ⓐ) um 90° drehen und die Höhenverstellung (Ⓑ) mittels Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen (+/- 2 mm). Betätigungshebel danach wieder zurückdrehen.

2. Seitliche Verstellung:
Die zwei (am Schubkasten) bzw. vier (am Frontauszug) Betätigungshebel (Ⓐ) um 90° drehen und Seitenverstellung über Verschieben der Blende von Hand vornehmen (+/- 1,5 mm). Betätigungshebel danach wieder zurückdrehen.

3. Neigungsverstellung (nur Frontauszug):
Die beiden oberen Betätigungshebel (Ⓐ) um 90° drehen und Neigungsverstellung (Ⓒ) mittels Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen (+ 2 mm bei 500 mm Blendenhöhe). Betätigungshebel danach wieder zurückdrehen.

Assembly instructions for the ComfortLine drawer system

Removing drawers and pull-outs

We will show you how drawers and pull-outs can easily be removed for easy cleaning and then returned.

Note: Please remove the drawer **from bottom to top** in order to prevent damage to the grooves in the drawer or front pull-out when removing.

1. Half open the drawer or pull-out.

2. Take hold of the side groove of the drawer and the runner, and hold. It is important that you hold on to the runner, as otherwise you may injure your fingers.

3. Now tilt the drawer upwards and pull towards you.

4. Hold the drawer / front pull-out with the extended runners in your hand. Then gently tilt the drawer / front pull-out, and remove your fingers from the runners on the side. The runner guide will now return to the groove, which means it is now protected inside the groove, and you will hear it click into place. Drawer / front pull-out (including runner) may now be placed to one side.

5. Drawers and pull-outs must not be stacked on top of one another. Set down the drawers/pull-outs separately.

Notice de montage des tiroirs ComfortLine

Démonter le tiroir et le coulissant

Afin de pouvoir bien nettoyer l'intérieur de vos armoires basses, nous allons vous montrer comme il est simple de monter et de démonter vos tiroirs et coulissants.

Attention! Afin de ne pas endommager les parois latérales du tiroir ou du coulissant de façade lors du démontage, effectuer cette opération en commençant **par le bas!**

1. Ouvrir à moitié le tiroir ou le coulissant de façade.

2. Saisir et maintenir en même temps la paroi latérale et la glissière. (Il est important de tenir la glissière car sinon on risque de se blesser aux doigts!)

3. Tirer vers le haut le tiroir ou le coulissant de façade et le sortir vers l'avant.

4. Tenir le tiroir ou le coulissant de façade avec les glissières sorties. Basculer légèrement le tiroir ou le coulissant de façade et enlever les doigts des glissières. La glissière coulisse alors dans la paroi latérale, elle est ainsi protégée et verrouillée par clic. Mettre de côté à présent le tiroir ou coulissant de façade (y compris la glissière).

5. Défense d'empiler les tiroirs et coulissants, les déposer un par un.

Montagehandleiding van het ladesysteem ComfortLine

Uitnemen van laden en uittrekelementen

Om uw onderkasten heel grondig te kunnen reinigen, laten wij u hier zien hoe u laden en uittrekelementen op eenvoudige wijze kunt uitnemen en vervolgens weer kunt aanbrengen.

Opgelet! Om ervoor te zorgen dat de dragers van de lade/het uittrekfront bij de demontage niet worden beschadigd, dienen deze **van onderen naar boven** uit de kast te worden genomen!

1. De lade/het uittrekfront half openen.

2. Pak hierbij tegelijkertijd de drager aan de zijkant en de geleiding vast. (Het is belangrijk om de geleiding vast te houden, anders loopt u het risico dat u uw vingers verwondt!)

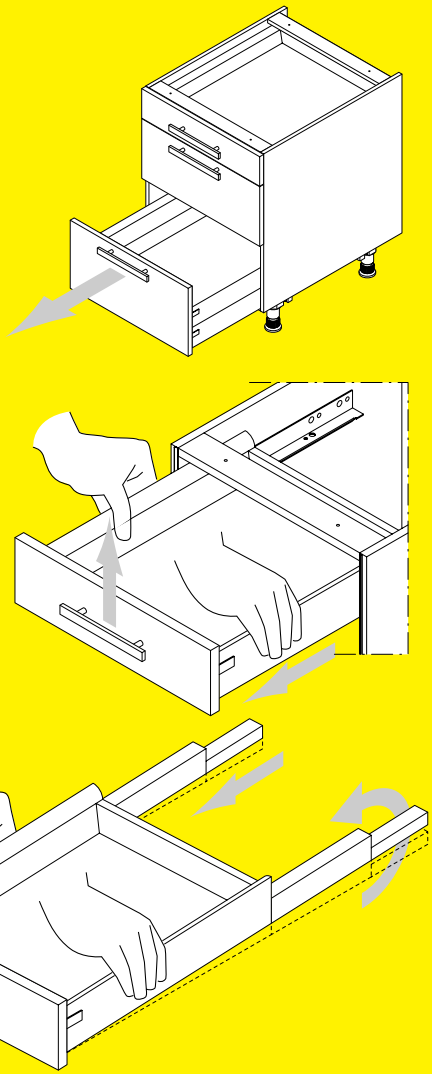
3. De lade/het uittrekfront nu naar boven trekken en naar voren toe uitnemen.

4. Houd de lade/het uittrekfront met de uitgetrokken geleiding vast. Kantel de lade/het uittrekfront ietwat en neem uw vingers van de zijkant van de geleiding. De geleiding loopt nu in de drager, ligt dus veilig in de drager en klikt hoorbaar vast. Lade/uittrekfront (incl. geleiding) kan nu worden weggelegd.

5. Laden en uittrekelementen mogen niet op elkaar worden gestapeld. Zet de laden/uittrekelementen altijd afzonderlijk neer.

Montageanleitung des Schubkastensystems ComfortLine

Herausnehmen des Schubkastens und des Auszugs



Für die sorgfältige Innenreinigung Ihrer Unterschränke zeigen wir Ihnen, wie Sie Schubkästen und Auszüge ganz einfach entnehmen und wieder einsetzen können.

Achtung! Damit die Zargen des Schubkastens/Frontauszugs bei der Demontage nicht beschädigt werden, bitte diese **von unten nach oben** aus dem Schrank entnehmen!

1. Den Schubkastens/Frontauszug bis zur Hälfte öffnen.

2. Dabei die Seitenzarge und die Führung gleichzeitig greifen und festhalten. (Es ist wichtig, die Führung festzuhalten, ansosten besteht die Gefahr, sich die Finger zu verletzen!)

3. Den Schubkasten/Frontauszug jetzt nach oben ziehen und nach vorne herausnehmen.

4. Halten Sie jetzt den Schubkasten/Frontauszug mit den ausgezogenen Führungen in der Hand. Dann den Schubkasten/Frontauszug leicht kippen und die Finger seitlich von der Führung lösen.
Die Führung läuft jetzt in die Zarge ein, liegt somit geschützt innerhalb der Zarge und rastet hörbar ein. Schubkasten/Frontauszug (inkl. Führung) können nun zur Seite gelegt werden.

5. Schubkästen und Auszüge dürfen nicht gestapelt werden, stellen Sie die Schubkästen/Auszüge einzeln ab.

Assembly instructions for the ComfortLine drawer system

Inserting the drawer and the pull-out

Note: Please insert the drawer **from top to bottom.** in order to prevent damage to the grooves in the drawer or pull-out front when assembling. Insert the drawer / front pull-out into the carcase above the cabinet brackets and place onto the brackets when the drawer / front pull-out is about one-third of the way into the carcase. Firmly push the rest of the way into the carcase until the drawer / front pull-out stops by itself. When inserting the drawers / pull-outs, check their secure engagement by pulling out several times to the stop position.

Caution in the case of drawers and pull-outs with cushioning: if the cushioned drawer or pull-out does not engage when inserted into the carcase, do not push it in firmly, as this may damage the cushioning mechanism. Pull out the drawer or pull-out and push it in again until it engages with an audible click. After inserting, check that it is securely engaged and cushioned.

Notice de montage des tiroirs ComfortLine

Monter le tiroir et le coulissant

Attention! Afin de ne pas endommager les parois latérales du tiroir ou du coulissant de façade lors du montage, effectuer cette opération en commençant **par le haut!** Placer le tiroir ou le coulissant de façade dans le corps au-dessus du rail, l'introduire jusqu'au tiers, le poser sur le rail et le pousser intégralement de telle manière qu'il bloque automatiquement. Lors du montage, vérifier la fiabilité de l'enclenchement des tiroirs et coulissants en les ouvrant plusieurs fois jusqu'à la butée.

Attention avec les tiroirs et coulissants amortis: au cas où le tiroir / coulissant à amortissement ne s'enclenchait pas lors du montage, ne pas le pousser à nouveau avec élan, cela pourrait endommager l'amortissement. Retirer le tiroir / coulissant et insérer-le jusqu'à ce qu'il bloque perceptiblement. Après montage, vérifier la fiabilité de l'enclenchement et de l'amortissement.

Montagehandleiding van het ladesysteem ComfortLine

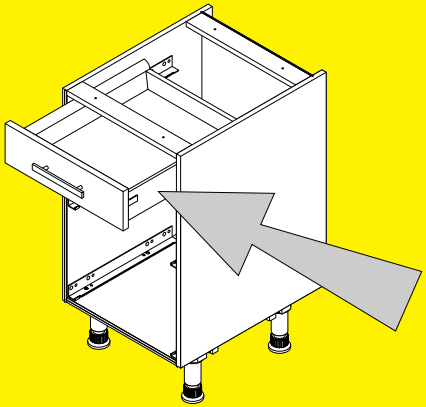
Plaatsen van de lade en het uittrekelement

Opgelet! Om ervoor te zorgen dat de dragers van de lade/het uittrekfront bij de montage niet worden beschadigd, dienen deze **van boven naar beneden** in de kast te worden geplaatst! Lade / uittrekfront boven de korpushoek in het korpus tillen en op de korpushoeken leggen, wanneer de lade/het uittrekelement voor ca. 1/3 in het korpus is verdwenen. Met een beetje druk helemaal inschuiven, zodat de lade/het uittrekfront vanzelf arrêteert. Controleer, door de laden/uittrekelementen meerdere malen tot de aanslag uit te trekken, of deze bij het inschuiven correct zijn ingeklikt.

Voorzichtig bij laden en uittrekelementen met geluiddemping: als de lade of het uittrekelement met geluiddemping bij het dichtschuiven in de korpus niet goed sluit, mag die niet nog een keer met kracht worden dichtgedaan, omdat de demper hierdoor beschadigd zou kunnen worden. Haal de lade of het uittrekelement er nogmaals uit en schuif hem weer dicht tot hij hoorbaar vastklikt. Controleer na het dichtschuiven of hij goed gesloten en gedempt is.

Montageanleitung des Schubkastensystems ComfortLine

Einsetzen des Schubkastens und des Auszuges



Achtung! Damit die Zargen des Schubkastens / Frontauszugs bei der Montage nicht beschädigt werden, bitte diese **von oben nach unten** in den Schrank einsetzen! Schubkasten / Frontauszug oberhalb der Korpuswinkel in den Korpus heben und auf die Korpuswinkel legen, wenn der Schubkasten / Frontauszug zu ca. einem Drittel im Korpus verschwunden ist. Mit etwas Schwung komplett einschieben, sodass der Schubkasten / Frontauszug eigenständig arretiert. Prüfen Sie beim Einsetzen ein sicheres Einrasten der Schubkästen / Auszüge durch mehrmaliges Herausziehen bis zum Endanschlag.

Vorsicht bei Schubkästen und Auszügen mit Dämpfung: Sollte der gedämpfte Schubkasten / Auszug beim Einsetzen in den Korpus nicht einrasten, darf dieser nicht noch einmal mit Schwung eingeschoben werden, da der Dämpfer hierbei beschädigt werden könnte. Entnehmen Sie den Schubkasten / Auszug erneut und schieben Sie diesen ein bis er hörbar arretiert. Nach dem Einsetzen die Verrastung und Dämpfung prüfen.

Nolte Küchen Innenorganisation

Ob Besteck, Kochgeschirr, Gewürzdosen, Lebensmittel, Teller oder Elektrokleingeräte – alles lässt sich mit dem Nolte Küchen - Innenorganisationssystem organisieren. Nichts fällt um, alles steht sicher. Variabilität steht im Vordergrund: Innenorganisation einfach verschieben, umstecken, einstellen – so wie Sie es wünschen. Bitte wenden Sie sich bei Nachbestellungen an Ihren Fachhändler.

Whether cutlery, saucepans, spice jars, food, plates or small electrical appliances, the interior organisation system by Nolte Küchen keeps everything under control. Nothing falls over; everything is safe. Variety is at the forefront: just change the interior organisation, re-insert, adjust – to suit yourself. Please consult your kitchen specialist to purchase any of these items.

Ranger couverts, casseroles, pots d'épices, produits alimentaires, assiettes ou petits électroménagers – Rien d'impossible pour le système d'organisation intérieure offert par Nolte Küchen. Rien ne tombe, tout est bien rangé. Priorité à la variabilité: les systèmes d'organisation intérieure sont amovibles et réglables à volonté. Veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé pour toute commande ultérieure.

Van bestek, kookgerei, kruidenpotjes, voorraden en borden tot kleine elektrische apparaten – alles kan met het Nolte Küchen interieurorganisatiesysteem worden georganiseerd. Niets valt om, alles staat vast. Variatie staat op de eerste plaats: de elementen van het interieurorganisatiesysteem gewoon verschuiven, anders insteken, instellen – precies zoals u het wilt. Neem bij nabestellingen a.u.b. contact op met uw keukendealer.

❶ ComfortLine drawer and pull-out cutlery insert, metallic plastic (**CF-BE …**). Available 30 to 90 cm wide.

Range-couverts ComfortLine pour tiroirs et coulissants internes, plastique métallisé (**CF-BE…**). Disponible de 30 à 90 cm de large.

Comfortline bestekorganisatie voor laden en binnenladen, kunststof metallic (**CF-BE…**). Leverbaar in 30 cm tot 90 cm breedte

❷ ComfortLine side organiser (**CF-SGD …**) including eight 1-litre jars and pull-out organiser kit, aluminium / plastic. Available 60, 80 and 90 cm wide.

Organisation latérale ComfortLine (**CF-SGD…**), y compris 8 bocaux d'un litre et un jeu d'organisation pour coulissants, aluminium / plastique. Disponible en 60, 80 et 90 cm de large.

Comfortline zijkantorganisatie (**CF-SGD…**) incl. 8 potten (1 liter) en organisatieset voor uittrekelementen, aluminium/kunststof. Leverbaar in 60, 80 en 90 cm breedte.

❸ ComfortLine pull-out organiser kit (**CF-ORG…**) with adjustable plastic compartment dividers and slot-in base. Available 30 to 90 cm wide.

Compartimentage ComfortLine pour coulissants (**CF-ORG…**) avec tiges réglables en plastique et grille pour leur logement. Disponible de 30 à 90 cm de large.

Comfortline organisatie-eenheid voor uittrekelementen (**CF-ORG…**) met verstelbare, kunststof scheidingselementen, roosterplaat voor de bevestiging van de scheidingselementen. Leverbaar in 30 cm tot 90 cm breedte.

❹ ComfortLine spice insert (**CF-GW**), metallic plastic to hold 12 spice jars. For use with cutlery inserts CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90.

Insert à épices ComfortLine (**CF-GW**), plastique métallisé pour 12 pots à épices, à monter dans les range-couverts CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90.

Comfortline kruideninzet (**CF-GW**), kunststof metallic voor 12 kruidenpotjes, inzetbaar in bestekorganisaties CF-BE60, CF-BE80 en CF-BE90.

❺ ComfortLine knife insert (**CF-ME**), wood. For use with cutlery organisers CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90.

Insert à couteaux ComfortLine (**CF-ME**), bois à monter dans les range-couverts CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90.

Comfortline messenblok (**CF-ME**), hout. Inzetbaar in bestekorganisaties CF-BE60, CF-BE80 en CF-BE90

❻ ComfortLine chopping board (**CF-SB**), wood. Fits over cutlery organiser CF-BE. For use from 40 cm wide.

Planche à découper ComfortLine (**CF-SB**), bois à poser sur le range-couverts CF-BE, Utilisable à partir d'une largeur de 40 cm.

Comfortline snijplank (**CF-SB**), hout. Wordt op bestekorganisatie CF-BE gelegd. Inzetbaar vanaf 40 cm breedte.

❼ Drawer cutlery insert (**BEH …**). Real beech wood. Available 30 to 90 cm wide.

Range-couverts pour tiroir (**BEH …**).Hêtre véritable. Disponible de 30 à 90 cm.

Bestekbak voor laden (**BEH…**). Echt beukenhout. Leverbaar in 30 cm tot 90 cm.

❽ Knife block for cutlery insert (**BEH-MB**). Real beech wood. For use from 40 cm wide.

Bloc à couteaux pour range-couverts (**BEH-MB**). Hêtre véritable. Utilisable à partir d'une largeur de 40 cm.

Messenblok voor bestekinzet (**BEH-MB**). Echt beukenhout. Leverbaar vanaf 40 cm breedte

❾ Inner organiser for pull-outs (**IOH…**). Real beech wood. Available 60, 80 and 90 cm wide.

Organisation interne pour coulissants (**IOH…**). Hêtre véritable. Disponible en 60, 80 et 90 cm de large.

Interieurorganisatie voor uittrekelementen (**IOH…**). Echt beukenhout. Leverbaar in 60, 80 en 90 cm breedte.

❶ ComfortLine Besteckorganisation für Schubkästen und Innenauszüge, Kunststoff metallic (**CF-BE ...**)
Lieferbar in 30 cm bis 90 cm Breite

❹ ComfortLine Gewürzeinsatz (**CF-GW**), Kunststoff metallic für 12 Gewürzdosen, einsetzbar in die Besteckorganisationen CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90

❼ Schubkasten Besteckeinsatz (**BEH ...**)
Echtholz Buche
Lieferbar in 30 cm bis 90 cm

❷ ComfortLine Seitenorganisation (**CF-SGD ...**) incl. acht 1 Ltr. Gläsern und Organisationsset für Auszüge, Aluminium / Kunststoff
Lieferbar in 60, 80 und 90 cm Breite

❺ ComfortLine Messereinsatz (**CF-ME**), Holz
Einsetzbar in die Besteckorganisationen CF-BE60, CF-BE80, CF-BE90

❽ Messerblock für Besteckeinsatz (**BEH-MB**)
Echtholz Buche
Einsetzbar ab 40 cm Breite

❸ ComfortLine Organisationseinheit für Auszüge (**CF-ORG...**) mit verstellbaren Pollern aus Kunststoff, Rasterplatte zur Aufnahme der Poller. Lieferbar in 30 cm bis 90 cm Breite

❻ ComfortLine Schneidbrett (**CF-SB**), Holz zur Auflage auf Besteckorganisation CF-BE, Einsetzbar ab 40 cm Breite

❾ Innenorganisation für Auszüge (**IOH...**)
Echtholz Buche
Lieferbar in 60, 80 und 90 cm Breite

Removing and inserting the doors

Cleaning the insides of the cabinets (e.g. spring-cleaning) is much easier if you remove the doors beforehand. Proceed as follows:

1. Removal

Release the hinges at the **bottom** and then at the **top**. To do so, push the catch beneath the rear part of the hinge arm forward.

2. Inserting

Insert the hinges at the **top** and at the **bottom.** To do so, suspend the attachment hook at the front of the assembly plate. Press the hinge arm down with your fingers until you hear the catch lock. Check that the doors are correctly seated by moving them accordingly.

Adjusting the door hinges

The cabinet doors will have been factory set in the basic position, so no further adjustment will be necessary after correct installation. However, in the unlikely event of this not being the case, please proceed as follows:
(please remove cover (Ⓐ) before carrying out the adjustments)

1. Side adjustment (+ 0.5 / - 3 mm)

Release or tighten the adjusting screw (Ⓑ) until the door is in the desired position.

2. Depth adjustment (± 1.5 mm)

Adjust the space between the door and the side of the cabinet with the adjusting cam (Ⓒ). Turn to the left to increase the space. Turn to the right to reduce the space.

3. Height adjustment (± 2 mm)

Slightly release the fixing screws (Ⓓ) and adjust the height of the door, then tighten the screws.

Démonter et monter les portes

Le démontage des portes facilite nettement le nettoyage intérieur des armoires (par exemple lors du nettoyage de printemps). Procéder de la manière suivante:

1. Démontage

Veiller à démonter les charnières en commençant par celle du **bas**. Ramener vers l'avant la touche de déverrouillage sous de la partie arrière de la charnière.

2. Montage

Veiller à monter les charnières en commençant par celle du **haut**. Suspendre le crochet de fixation avant dans la plaque de montage. Appuyer vers le bas la charnière jusqu'à entendre le clic de verrouillage. Vérifiez le montage correct des portes en les ouvrant et fermant plusieurs fois.

Corriger le réglage des charnières

Départ usine, les portes des armoires sont toutes étalonnées, c'est pourquoi il n'est pas nécessaire de revoir le réglage si le montage est conforme. S'il fallait toutefois le faire, procéder de la manière suivante:
(Avant cette opération, enlever s.v.p. le bouchon décoratif (Ⓐ))

1. Réglage en largeur (+ 0,5 / - 3 mm)

Serrer ou desserrer la vis de réglage (Ⓑ) jusqu'à ce la porte soit droite.

2. Réglage en profondeur (± 1,5 mm)

Régler l'écart entre la porte et le côté de l'armoire en actionnant l'excentrique (Ⓒ). Tourner vers la gauche = augmenter l'écart. Tourner vers la droite = diminuer l'écart.

3. Réglage en hauteur (± 2 mm)

Desserrer légèrement les vis (Ⓓ) et régler la porte en hauteur. Resserrer ensuite les vis.

Het uitnemen en weer aanbrengen van de deuren

Het schoonmaken van het kastinterieur (bijv. tijdens de grote lenteschoonmaak) wordt door het uitnemen van de deuren aanzienlijk vereenvoudigd. Ga daarbij als volgt te werk.

1. Uitnemen

Maak de scharnieren eerst **onder**, daarna **boven** los. Druk daarvoor de ontgrendelingsknop onder het achterste gedeelte van de scharnierarm naar voren.

2. Plaatsen

De scharnieren eerst **boven**, daarna **onder** aanbrengen. Hang de bevestigingshaken voor in de montageplaat. De scharnierarm met de vingers naar beneden drukken, tot de arrêteerpal hoorbaar vastklikt. Controleer met enkele bewegingen of de deur correct is geplaatst.

Bijstellen van de deurscharnieren

De kastdeuren zijn in de fabriek allemaal op basispositie gemonteerd, zodat bij een correcte montage geen extra afstelling nodig is. Mocht dat toch het geval zijn, ga dan a.u.b. als volgt te werk:
(verwijder voor de afstelling altijd het sierkapje (Ⓐ))

1. Verstelling draagpositie (+0,5 / -3 mm)

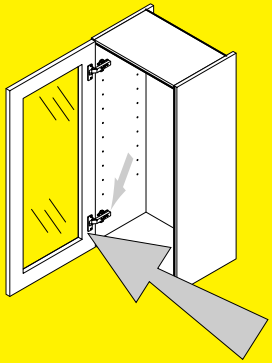
Stelschroef (Ⓑ) zover in- of uitdraaien tot de deur recht hangt.

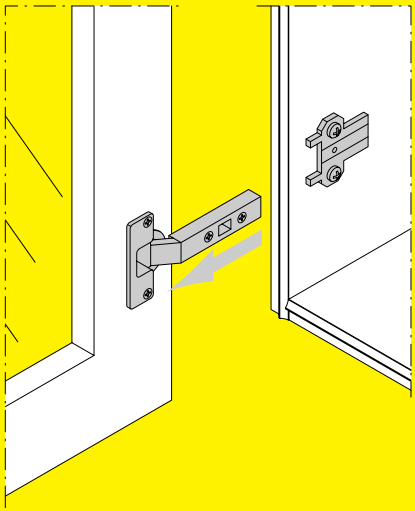
2. Diepteverstelling (+ 1,5 mm)

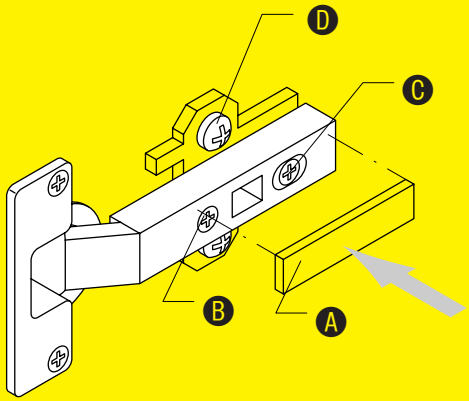
De afstand tussen de deur en de kast veranderen met de stelschroef (Ⓒ).
Linksdraaiing = grotere afstand
Rechtsdraaiing = kleinere afstand

3. Hoogteverstelling (+ 2 mm)

Bevestigingsschroeven (Ⓓ) ietwat losser draaien en de hoogte van de deur veranderen. Vervolgens de bevestigingsschroeven weer aandraaien.







Herausnehmen und Einsetzen der Türen

Das Reinigen des Schrankinnenraumes (z.B. Frühjahrsputz) wird durch das Herausnehmen der Türen wesentlich erleichtert. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Herausnehmen
Die Scharniere bitte von **unten** nach **oben** lösen. Dafür die Entriegelungstaste unter dem hinteren Teil des Scharnierarms nach vorn drücken.

2. Einsetzen
Die Scharniere von **oben** nach **unten** einsetzen. Dafür die Befestigungshaken vorn in die Montageplatte einhängen. Scharnierarm mit Fingern herabdrücken, bis die Rastklinke hörbar einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Türen durch entsprechende Handgriffe.

Nachstellen der Türscharniere

Die Schranktüren sind werkseitig alle auf Grundstellung montiert, sodass bei einer korrekten Montage keine zusätzliche Justierung erforderlich ist; sollte es dennoch notwendig sein, gehen Sie bitte wie folgt vor:
(Zum Justieren bitte die Zierkappe (Ⓐ) abnehmen)

1. Auflagenverstellung (+ 0,5 / - 3 mm)
Stellschraube (Ⓑ) soweit ein- oder herausdrehen, bis die Tür gerade hängt.

2. Tiefenverstellung (± 1,5 mm)
Abstand zwischen Tür und Schrankseite durch Betätigung des Verstellexzenters (Ⓒ) regulieren.
Linksdrehung = Abstand vergrößern
Rechtsdrehung = Abstand verkleinern.

3. Höhenverstellung (± 2 mm)
Befestigungsschrauben (Ⓓ) leicht lösen und die Tür in der Höhe ausrichten. Anschließend Befestigungsschrauben wieder festziehen.

Removing/fitting the plinth panel

If, for example, you need to replace or remove a faulty dishwasher in your kitchen, you can remove and replace the plinth panels beforehand. Proceed as follows:

Removing the plinth panel

The plinth panel is attached to the floor by a locking element in the plinth foot. To remove the plinth panel, press the nose of the locking element (beneath the cabinet base) upwards, and use the other hand to pull the plinth panel out from the top (see sketch).

Fitting the plinth panel

First place the plinth panel in the top of the locking element, and then press the bottom of the plinth panel against the plinth foot.

Warning:
Some parts of the plinth (such as the side pieces, diagonal connections etc.) are screwed or glued and may well be damaged if handled inappropriately.

Démontage et montage de l'écran de socle

Quand il faut remplacer et démonter par exemple le lave-vaisselle défectueux dans votre cuisine, vous pouvez démonter et remonter l'écran de socle. Procéder de la manière suivante:

Démontage de l'écran de socle

L'écran de socle est fixé au sol par un élément de verrouillage dans le pied de socle. Pour démonter l'écran de socle, appuyer vers le haut le nez de cet élément de verrouillage (en dessous du fond de l'armoire) et, avec l'autre main, tirer l'écran de socle vers le haut (cf. croquis).

Montage de l'écran de socle

Placer d'abord l'écran de socle dans le nez de l'élément de verrouillage avant de l'appuyer vers le bas contre le pied de socle.

Attention:
Certaines parties de l'écran de socle (comme p. ex. pièces latérales, raccords diagonaux etc.) étant vissées ou collées, un démontage non conforme risque de les endommager.

Demontage/montage van het plintpaneel

Om bijvoorbeeld een defecte vaatwasser in uw keuken te kunnen vervangen resp. uitbouwen, kunt u de plintpanelen verwijderen en terug monteren. Ga daarbij als volgt te werk:

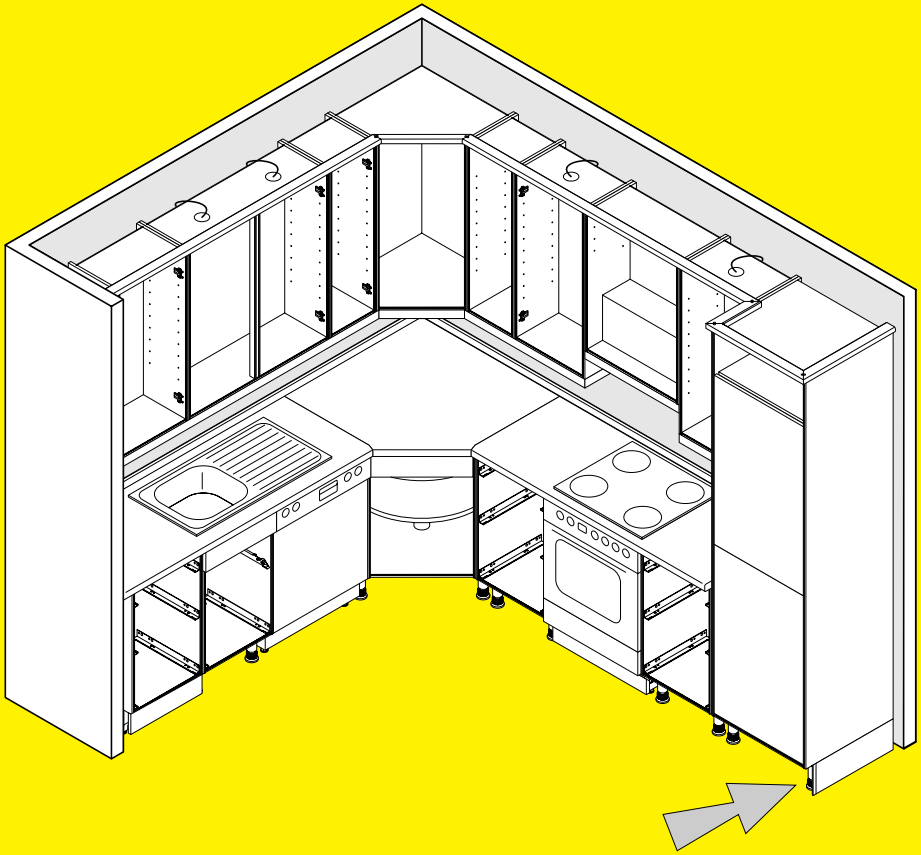
Demontage van het plintpaneel

Het plintpaneel wordt door een arrêteerelement in de plintvoet op de grond gefixeerd. Om het plintpaneel te verwijderen moet u het lipje van het arrêteerelement naar boven (onder de onderkant van de kast) drukken en met de andere hand het plintpaneel van bovenuit uitnemen (zie tekening).

Montage van het plintpaneel

Plaats het plintpaneel eerst boven in het arrêteerelement en druk het plintpaneel vervolgens onder tegen de plintvoet.

Opgelet:
Sommige delen van de plint (zoals plintzijkanten, diagonale verbindingen e.d.) zijn geschroefd resp. gelijmd en kunnen bij een foutieve demontage worden beschadigd.



Demontage / Montage der Sockelblende

Um z.B. einen defekten Geschirrspüler in Ihrer Küche zu tauschen, bzw. auszubauen, können Sie die Sockelblenden lösen und wieder montieren. Gehen Sie dabei bitte wie folgt vor:

Demontage der Sockelblende

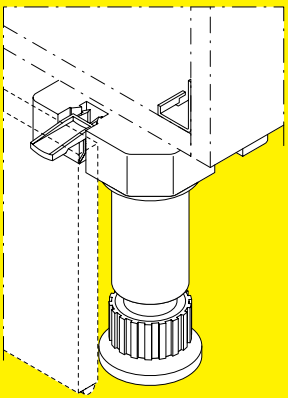
Die Sockelblende wird durch ein Rastelement im Sockelfuß am Boden fixiert. Zur Entnahme der Sockelblende die Nase des Rastelementes nach oben (unter den Schrankboden) drücken und mit der anderen Hand die Sockelblende von oben herausziehen (siehe Zeichnung).

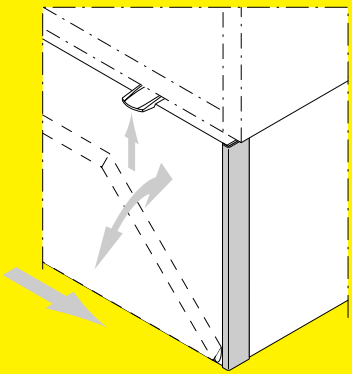
Montage der Sockelblende

Sockelblende zuerst oben in das Rastelement stellen und dann die Sockelblende unten gegen den Sockelfuß drücken.

Achtung:

Einige Teilbereiche des Sockels (wie z.B. Sockelseitenstücke, Diagonalverbindungen u.Ä.) sind geschraubt bzw. geklebt und können bei unsachgemäßer Demontage beschädigt werden.





Tall and appliance units

The appliance unit must be fixed to the wall with the metal brace (Ⓐ) to avoid the unit toppling over. The metal brace also reinforces the appliance unit.

Pharmacy unit

The pharmacy unit must always be secured to the wall! Align the carcase using a plumb bob and spirit level and secure the carcase with the preinstalled bracket as shown in the drawing. To remove the pull-out (incl. front), withdraw the hexagon key (Ⓑ) from the pull-out frame. Be sure to reinsert the hexagon key, which serves as a safety for the pull-out, into the pull-out frame.

Armoires latérales et pour appareils

Afin d'éviter tout basculement de l'armoire pour appareil, il faut la fixer au mur à l'aide d'une traverse métallique (Ⓐ) qui, de plus, assure sa stabilité.

Armoire à façade coulissante

Il faut toujours fixer l'armoire à façade coulissante au mur !
Ajustez le corps à l'aide d'un fil à plomb et d'un niveau à bulle et fixez-le avec la cornière déjà montée (cf. croquis). Pour démonter le coulissant et la façade, prenez la clé mâle à six pans (Ⓑ) rangée dans le cadre du coulissant. Ne pas oublier de la ranger ensuite dans le cadre du coulissant parce qu'elle sert à assurer le coulissant.

Hoge en apparatenkasten

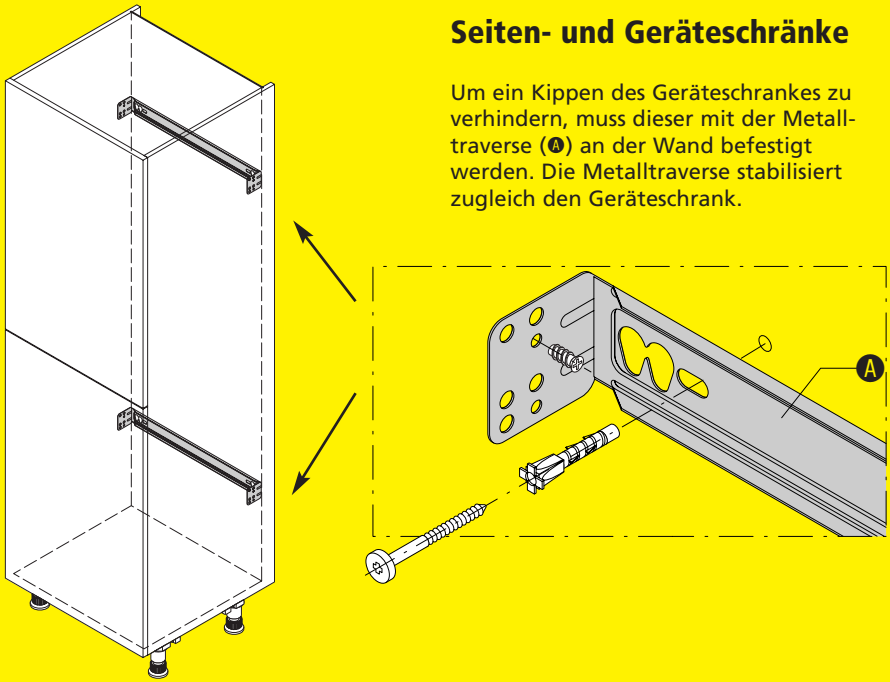
Om te voorkomen dat de apparatenkast gaat kantelen, moet deze met de metalen traverse (Ⓐ) aan de wand worden bevestigd. De metalen traverse stabiliseert tevens de apparatenkast.

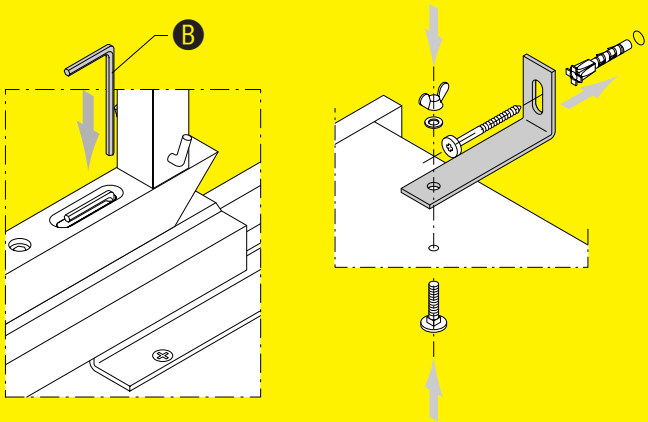
Hoge voorraadkast

De hoge voorraadkast moet altijd aan de wand worden bevestigd!
Lijn de kast daarom met lood en waterpas uit en bevestig de kast met het reeds gemonteerde hoekijzer aan de wand (zie afbeelding). Neem de inbussleutel (Ⓑ) uit het frame van het uittrekelement om daarmee het uittrekelement (incl. front) uit de kast te verwijderen. Plaats de inbussleutel in ieder geval weer in het frame van het uittrekelement. De sleutel fungeert hier als uittrekbeveiliging.

Seiten- und Geräteschränke

Um ein Kippen des Geräteschrankes zu verhindern, muss dieser mit der Metalltraverse (Ⓐ) an der Wand befestigt werden. Die Metalltraverse stabilisiert zugleich den Geräteschrank.





Apothekerschrank

Der Apothekerschrank muss grundsätzlich an der Wand befestigt werden! Richten Sie dazu den Korpus nach Lot und Wasserwaage aus und befestigen den Korpus mit dem bereits montierten Winkel, wie auf der Zeichnung dargestellt. Zum Herausnehmen des Auszugs (inkl. Front) entnehmen Sie den Sechskantschlüssel (Ⓑ) aus dem Auszugsrahmen. Stecken Sie den Sechskantschlüssel unbedingt wieder in den Auszugsrahmen. Dieser dient als Auszugssicherung.

Wall units

Wall units must be secured to the wall such that there is also no risk of falling when loaded! Use the fixings suitable for the furniture and adapted to the masonry (screws/dowels) for mounting the units on the wall. Lightweight or hollow walls require special fixings available from specialist stores. Also check whether there are any water, gas or electricity lines in the drilling area.

Éléments hauts

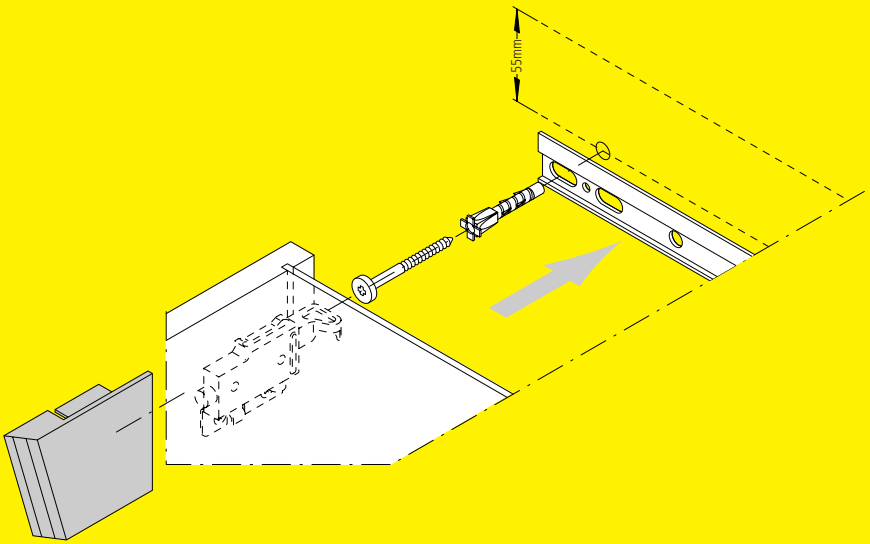
Fixer les éléments hauts au mur de telle manière qu'ils ne tombent pas, même sous le poids de la charge! Pour le montage mural des meubles, utilisez des dispositifs de fixation adaptés à la portance du mur (vis, chevilles). Les cloisons creuses ou légères requièrent des fixations spéciales que vous trouverez dans votre magasin spécialisé. De plus, vérifiez si aucune tuyauterie (eau, gaz) ou câble électrique ne se trouve dans la zone de perçage.

Bovenkasten

De bovenkasten moeten stevig aan de wand worden bevestigd, zodat er ook bij belasting geen kans bestaat dat de kast naar beneden valt!
Gebruik voor de montage van de meubelen aan de wand, geschikt, passend voor de betreffende muur, bevestigingsmateriaal (schroeven/pluggen). Voor lichte constructies of holle wanden zijn speciale bevestigingen noodzakelijk, die in de speciaalzaken verkrijgbaar zijn.
Controleer bovendien of er geen water-, gas- of stroomvoerende leidingen aanwezig zijn op de plek waar u gaat boren.

Hängeschränke

Die Hängeschränke sind so an der Wand zu befestigen, dass auch unter Belastung keine Gefahr des Herunterfallens besteht! Benutzen Sie zur Wandmontage der Möbel geeignetes, dem Mauerwerk angepasstes, Befestigungsmaterial (Schrauben / Dübel). Leichtbau- oder Hohlwände benötigen spezielle Befestigungen, die der Fachhandel bereithält. Prüfen Sie außerdem, ob sich Wasser-, Gasrohre oder stromführende Leitungen im Bohrbereich befinden.



Base units

There is a risk that free-standing pull-out units may topple forwards when several drawers and pull-outs are open at the same time. Consequently, base units with high capacity pull-outs, 90 cm wide or with a planning depth of 75 cm must be secured to the wall. Fix the base units firmly to the wall using dowels, as shown in the drawing.

Electrical and gas appliance connections, in addition to those for water and drainage, may be performed only by appropriately trained specialists in accordance with the currently applicable safety regulations. Observe the appliance manufacturer's installation instructions when fitting!

Armoires basses

Il est possible que certaines armoires basses basculent si plusieurs tiroirs et coulissants sont ouverts. C'est pour cette raison qu'il faut les fixer au mur quand elles sont équipées de coulissants spacieux, 90 cm de large ou 75 cm de profondeur. Chevillez-les dans le mur (cf. croquis).

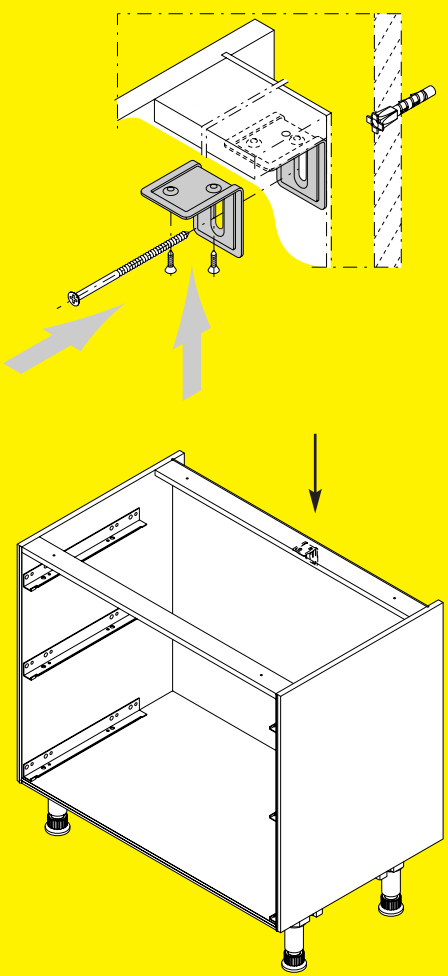
Seul un spécialiste agréé est autorisé à effectuer les branchements électriques, gaz, eau et égout en tenant compte des consignes de sécurité en vigueur. Lors du montage, se conformer aux instructions de montage rédigées par le fabricant!

Onderkasten

De kans bestaat, dat losstaande uittrekkasten naar voren kantelen als meerdere laden en uittrekelementen tegelijkertijd worden uitgetrokken. Daarom moeten onderkasten met grote uittrekbare elementen, 90 cm breedte of 75 cm planningsdiepte aan de wand worden bevestigd. Bevestig de onderkasten met pluggen aan de wand (zie afbeelding).

Aansluitingen van elektrische en gasapparaten, alsmede wateraan- en -afvoer mogen alleen door een erkend vakman worden uitgevoerd. Hij dient de geldende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Houd bij de inbouw rekening met de montagerichtlijnen van de fabrikant van het betreffende apparaat!

Unterschränke



Es besteht die Gefahr, dass einzeln stehende Auszugsschränke nach vorn kippen, wenn mehrere Schubkästen und Auszüge gleichzeitig geöffnet werden. Daher müssen Unterschränke mit Großraumauszügen, 90 cm Breite oder Planungstiefe 75 cm an der Wand befestigt werden. Dübeln Sie die Unterschränke, wie auf der Zeichnung dargestellt, an der Wand fest.

Elektro- und Gasgeräte sowie Wasser- und Abflussanschlüsse dürfen nur von dafür geschulten Fachleuten unter Beachtung der gültigen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Beachten Sie beim Einbau die Montagerichtlinien der Gerätehersteller!

Küchenwelten zum Wohlfühlen

Was ist das Wesen einer Küche? Sie soll gut aussehen, Ihnen die Arbeit erleichtern und kommunikativer Mittelpunkt beim Kochen, Plaudern und Genießen sein. Und sie soll für Ordnung und Übersicht sorgen. Mit erstklassiger Qualität, unbegrenzten Gestaltungsmöglichkeiten, optimalem Platzangebot. Eben Küchenwelten zum Wohlfühlen.

What is the essence of a kitchen? It should look good, make your work easier and provide a centre of communication when cooking, chatting together and enjoying the good things in life. It should also make for clear organisation and tidiness. With first-rate quality, unlimited design possibilities and an optimum supply of space. Quite rightly, kitchen worlds to feel at home in.

Quelle est l'essence d'une cuisine? Être belle, faciliter votre travail, être le centre des discussions pendant que vous cuisinez, écoutez et vous vous régalez. En outre, elle doit être le maître de l'ordre et du rangement. De première qualité, avec une infinité d'aménagements et une surface de rangement optimale. Pour des cuisines de bien-être.

Wat is belangrijk aan een keuken? De keuken moet er goed uitzien, moet u het werk vergemakkelijken en een communicatief middelpunt zijn tijdens het koken, praten en genieten. Bovendien moet de keuken voor orde en overzicht zorgen. Met eersteklas kwaliteit, onbegrensde inrichtingsmogelijkheden en optimale opbergruimte. Kortom keukenwerelden om je in thuis te voelen.

Löhne
DIE WELTSTADT
DER KÜCHEN

Nolte Küchen
Anni-Nolte-Straße 4
D-32584 Löhne
www.nolte-kuechen.de

nolte® küchen

Die Kompetenz in Sachen Qualität

VF-PFLEGE06